



DG Edukacja i Kultura
Program „Uczenie się przez całe życie”
Grundtvig



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

Warszawa, 19 lutego 2010

Sz. P. Anna Kuliberda
Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich
ul. Ursynowska 22/2
02-605 Warszawa

Dotyczy: Projekt Partnerski Grundtviga, nr ref.: 2009-1-IE1-GRU06-00714 2

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, że zgodnie z informacją otrzymaną od irlandzkiej Narodowej Agencji w dniu 29 stycznia 2010, organizacja partnerska z Irlandii **City University College Dublin, Adult Education Centre** uzyskała pozytywną decyzję selekcyjną i zostało jej przyznane dofinansowanie na udział w realizowanym przez Państwa projekcie o tytule:

Partycypacja, Tożsamość, Integracja, Pamięć: Europejskie Puzzle II, w którym Państwa organizacja pełni rolę partnera.

W związku z powyższym ulega zmianie skład zatwierdzonych organizacji partnerskich wymienionych w załączniku nr VI do Umowy Finansowej, do których uprawnione są wyjazdy zagraniczne. Na dzień dzisiejszy są to następujące organizacje:

Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich
Česká andragogická společnost, o. s.
Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove
University College Dublin, Adult Education Centre

Polska
Czechy
Słowacja
Irlandia

Zgodnie z Umową Finansową wyjazdy zagraniczne uprawnione są tylko do ww. partnerów w projekcie.

Z wyrazami szacunku

Alina Respondek
Zastępca Dyrektora Programu „Uczenie się przez całe życie”
ds. Programu Grundtvig



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
Narodowa Agencja Programu „Uczenie się przez całe życie”
Program Grundtvig
ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa

www.grundtvig.org.pl

NIP 526-10-00-645
REGON 010393032

KRS 0000024777 - Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie
XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

tel. 022 46 31 354/355
faks 022 46 31 021
grundtvig@frse.org.pl

ZAŁĄCZNIK IV

Wzór potwierdzenia otrzymanych środków finansowych¹ – potwierdzenie otrzymanych środków finansowych - opublikowany pod adresem internetowym www.grundtvig.org.pl

POTWIERDZENIE OTRZYMANYCH ŚRODKÓW FINANSOWYCH

STOWARZYSZENIE LIDERÓW
LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH

WALUTA EURO

ul. Ursynowska 22/2

02-605 Warszawa

NIP: 526-284-28-72, REGON: 015690020
tel./fax: (0 22) 844 73 55

Adresat:

FUNDACJA ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI
00-551 WARSZAWA
UL. MOKOTOWSKA 43

526-284-28-72
0156 90020

NIP 526-10-00-645
REGON 010393032

Potwierdzenie otrzymanych środków finansowych na dzień 31 grudnia 2009 r.

Lp.	Numer umowy	Kwota środków finansowych		Status umowy*)	
		EUR	PLN	rozliczona	nierozliczona
	2009-1-201-GRUOG-0316 4	14 400,00	57 235,68	☐	☒
	2009-1-1E2-GRUOG-00714 Z	9600,00	38 535,36	☐	☒

*) zaznaczyć właściwe

Data 12.01.2010

STOWARZYSZENIE LIDERÓW
LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH

ul. Ursynowska 22/2

02-605 Warszawa

Pieczęć..... NIP: 526-284-28-72, REGON: 015690020
tel./fax: (0 22) 844 73 55

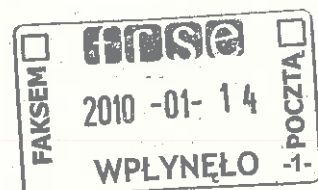
Główna Księgowa

Anna Pyrz
Nr 8049/2004

Podpisy.....
(Główna Księgowa oraz osoby upoważnione do reprezentowania instytucji i składania oświadczeń woli)

Katarzyna Batko-Tołuc

PRZESKA STOWARZYSZENIA LIDERÓW
LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH



¹ Na podstawie art. 26 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, ze zm.).

Handwritten signature/initials



DG Edukacja i Kultura
Program „Uczenie się przez całe życie”
Grundtvig



Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

UMOWA FINANSOWA

PROGRAM UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE¹
GRUNDTVIG
PROJEKT PARTNERSKI GRUNDTVIGA

NUMER UMOWY – 2009-1-IE1-GRU06-00714 2

zawarta pomiędzy:

Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji – Narodową Agencją Programu „Uczenie się przez całe życie” z siedzibą w Warszawie przy ul. Mokotowskiej 43, zwaną dalej „Narodową Agencją”, reprezentowaną przez :

1. Mirosława Marczewskiego – Zastępcę Dyrektora Generalnego FRSE,
2. ~~dr Pawła Poszytkę – członka Zarządu FRSE~~

oraz

Nazwa Instytucji: STOWARZYSZENIE LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH

Ulica, numer domu/lokalu: ul. URBAŃSKA 22/2 02-605 WARSZAWA

Kod pocztowy, miejscowość: 02-605 WARSZAWA

REGON/NIP Instytucji 0156 90 020 1526-284-28-72

Reprezentowana przez: KATARZYŃĘ BATUŁO-TOŃC', PREZESA (IRYNE) MATYENIC,
(nazwa i adres Beneficjenta zgodnie z rejestrem określającym status prawny instytucji)

członek
ZARZĄDU

zwanym/-ą dalej „Beneficjentem”

z drugiej strony,

Strony ustaliły:

poniższe Warunki Szczegółowe i Załączniki:

- | | |
|---------------|--|
| Załącznik I | Wniosek o dofinansowanie. |
| Załącznik II | Formularz raportu końcowego – opublikowany na stronie internetowej www.grundtvig.org.pl . |
| Załącznik III | Zasady obliczania ostatecznej kwoty dofinansowania |
| Załącznik IV | Wzór potwierdzenia otrzymanych środków finansowych - opublikowany na stronie internetowej www.grundtvig.org.pl |
| Załącznik V | Formularz raportu postępów - opublikowany na stronie internetowej www.grundtvig.org.pl |
| Załącznik VI | Lista zatwierdzonych instytucji partnerskich. |

stanowiące integralną część niniejszej Umowy („Umowa”).

¹ Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15.11.2006r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE L327/45 z dnia 24.11.2006r.

Alina Respondek

1/8

Michał Dobrucki

Warunki zawarte w Warunkach Szczegółowych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami innych części Umowy.

Beneficjent potwierdza, iż zapoznał się z Załącznikami opublikowanymi na stronie internetowej i przyjmuje do wiadomości, że stanowią one integralną część niniejszej umowy.

WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

ARTYKUŁ I.1 – CEL FINANSOWANIA

- I.1.1 Narodowa Agencja podjęła decyzję o przyznaniu Beneficjentowi środków finansowych przeznaczonych na realizację Projektu Partnerskiego Grundtviga , zwanego dalej „działaniem”, w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie”, na warunkach określonych Warunkami Szczegółowymi oraz Załącznikami do niniejszej Umowy.
- I.1.2 Beneficjent przyjmuje środki finansowe zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy. Beneficjent zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań w celu wykonania działania zgodnie z opisem w Załączniku I, za wyjątkiem przypadków, kiedy niewykonanie działania spowodowane jest działaniem siły wyższej².

ARTYKUŁ I.2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA

- I.2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- I.2.2 Czas realizacji działania obejmuje okres od 1 sierpnia 2009 do 31 lipca 2011 włącznie.

ARTYKUŁ I.3 – FINANSOWANIE DZIAŁANIA

- I.3.1 Narodowa Agencja zobowiązuje się dofinansować działanie maksymalnie w kwocie nie przekraczającej **12000,00 EUR**. Beneficjent zorganizuje co najmniej 8 wyjazdów zagranicznych, przy czym, w przypadku gdy beneficjent zobowiązany jest zrealizować 24 wyjazdy, weźmie w nich udział co najmniej 16 różnych słuchaczy. Definicja określenia „wyjazd zagraniczny” zawarta jest w Załączniku III.
- I.3.2 Środki finansowe wypłacane będą w formie ryczału.
- I.3.3 Ostateczna kwota dofinansowania zostanie ustalona zgodnie z zasadami przedstawionymi w Załączniku III.
- I.3.4 Beneficjent pokryje wszelkie inne koszty związane lub wynikające z działania.

² Siła wyższa oznacza wszelkie nieprzewidywalne sytuacje lub zdarzenia o charakterze wyjątkowym pozostające poza kontrolą stron, uniemożliwiające którejkolwiek z nich wypełnienie jakichkolwiek spośród jej zobowiązań przewidzianych niniejszą umową, nie wynikające z błędu lub zaniedbania stron oraz pozostające nie do pokonania pomimo dołożenia wszelkiej należytej staranności. Strona nie wywiązująca się ze zobowiązań umownych nie może powoływać się na usterki sprzętu lub materiałów bądź opóźnienia w ich udostępnieniu (o ile nie są spowodowane siłą wyższą), spory pracownicze, strajki lub trudności finansowe jako siłę wyższą.

ARTYKUŁ I.4 – USTALENIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

I.4.1 Zaliczka

W terminie 45 dni od daty wejścia w życie Umowy Beneficjentowi zostanie wypłacona zaliczka w kwocie **9600,00 EUR**, stanowiąca 80% całkowitej maksymalnej kwoty przyznanych środków finansowych, o której mowa w Artykule I.3.1.

I. 4.2 Płatność końcowa

W terminie 60 dni od zakończenia działania, o którym mowa w Artykule I.2.2, nie później jednak niż do 30 września 2011 Beneficjent zobowiązany jest przesłać do Narodowej Agencji raport końcowy, zgodnie ze wzorem przedstawionym w Załączniku II. Raport końcowy będzie traktowany jako wniosek Beneficjenta o wypłatę pozostałej kwoty przyznanych środków finansowych.

Narodowa Agencja, po otrzymaniu zgodnego ze wzorem raportu końcowego, może zażądać na osobny wniosek, przesłania oryginałów następujących dokumentów:

- biletów na podróż i/lub kart pokładowych każdego uczestnika wyjazdu zagranicznego;
- zaświadczeń o uczestnictwie wydanych przez organizatora pobytu;

Zwrot oryginalnych dokumentów nastąpi po przeprowadzeniu stosownej kontroli.

W wyjątkowych okolicznościach, gdy z powodów prawnych nie jest możliwe przesłanie oryginałów dokumentów, należy przesłać kopie poświadczone za zgodność z oryginałem wraz z uzasadnieniem.

Narodowa Agencja będzie mieć 45 dni na zatwierdzenie lub odrzucenie raportu końcowego wraz z wszelkimi załączonymi dokumentami, bądź na zażądanie dodatkowych dokumentów lub informacji źródłowych. Beneficjent będzie miał 30 dni na przedłożenie dodatkowych informacji lub nowego raportu. Wezwanie Beneficjenta do przedłożenia dodatkowych dokumentów lub informacji wstrzymuje bieg terminu na zatwierdzenie lub odrzucenie raportu końcowego. Jeżeli będzie to wymagane, Narodowa Agencja może zdecydować o przeprowadzeniu dalszych kontroli przed podjęciem decyzji o końcowej kwocie dofinansowania i przystąpieniem do zamknięcia umowy o dofinansowanie.

W terminie 45 dni od daty zatwierdzenia raportu końcowego Narodowa Agencja wypłaci pozostałą kwotę przyznanych środków finansowych lub wystawi wezwanie do zwrotu kwoty podlegającej zwrotowi przez Beneficjenta, co będzie tożsame z zamknięciem umowy finansowej. Zwrot kwoty należnej powinien nastąpić w terminie zwrotu wyznaczonym przez Narodową Agencję w stosownym wezwaniu. W przypadku kiedy Narodowa Agencja zarządza umowami o dofinansowanie z tym samym beneficjentem w kolejnych okresach lub w ramach różnych działań zdecentralizowanych, zastrzega sobie prawo do uzyskania zwrotu funduszy poprzez kompensatę. W takim przypadku, Narodowa Agencja poinformuje Beneficjenta, że kwota podlegająca zwrotowi zostanie potrącona przez Narodową Agencję z kolejnej wypłaty realizowanej na rzecz innego działania.

Narodowa Agencja może wezwać Beneficjenta do zwrotu całości lub części wypłaconej zaliczki w przypadku, gdy:

- raport końcowy lub wymagane Umową dokumenty nie zostaną przedstawione w wymaganym terminie;
- działanie nie zostanie zrealizowane zgodnie z niniejszą Umową, za wyjątkiem przypadków, gdy Beneficjent nie może zrealizować działania z powodu działania siły wyższej.

I.4.3 Do celów raportowania oraz rozpowszechniania, Beneficjent obowiązany jest wykorzystywać narzędzia informatyczne dostarczone przez Narodową Agencję oraz Komisję Europejską, oraz stosować się do instrukcji i zaleceń przedstawianych przez te podmioty.

ARTYKUŁ I.5 - RACHUNEK BANKOWY

Płatności w ramach finansowania będą dokonywane w PLN lub w EUR, według wyboru Beneficjenta, na rachunek bankowy Beneficjenta wskazany poniżej:

Dokładna nazwa posiadacza rachunku: Stowarzyszenie Dobrej Lokalizacji
Grupa Obywatelska

Pełny numer rachunku:

72	2130	0004	2001	0343	2101	0003
----	------	------	------	------	------	------

Nazwa banku: WILSHAGEN BANK DIRECT

Waluta rachunku (PLN lub EUR): PLN

Nr SWIFT banku (w przypadku rachunku w EUR):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ARTYKUŁ I.6 – PROMOCJA, PRAWO WŁASNOŚCI I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Beneficjent zobowiązuje się do podawania informacji o wsparciu finansowym uzyskanym z Komisji Europejskiej w ramach programu „Uczenie się przez całe życie” w każdym rozpowszechnianym lub publikowanym dokumencie, na każdym produkcie lub materiale wytworzonym przy wykorzystaniu wsparcia finansowego, jak również w każdym wydawanym oświadczeniu lub udzielanym wywiadzie, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi tożsamości wizualnej dostarczonymi przez Komisję Europejską.³ Informacji takiej będzie towarzyszyć klauzula stwierdzająca, że wyłączną odpowiedzialność za treść publikacji ponosi wydawca oraz że ani Komisja Europejska ani Narodowa Agencja nie odpowiadają za wykorzystanie tych informacji w jakikolwiek sposób.

ARTYKUŁ I.7 – MONITORING, EWALUACJA I KONTROLA

- I.7.1 Beneficjent obowiązany jest przesłać do Narodowej Agencji raport postępów, zgodnie ze wzorem przedstawionym w Załączniku V, najpóźniej do 30 czerwca 2010 r.
- I.7.2 Beneficjent zgadza się uczestniczyć i wносить wkład w monitoring oraz ewaluację działań organizowanych przez Narodową Agencję oraz Komisję Europejską, jak również przez osoby i organizacje przez nie upoważnione.
- I.7.3 Beneficjent zapewni Narodowej Agencji, Komisji Europejskiej, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych OLAF, jak również Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu oraz osobom i organizacjom przez nie upoważnionym dostęp do wszelkich dokumentów dotyczących realizacji działania, jego wyników oraz wykorzystania przyznanych środków finansowych. Wymienione podmioty mogą skorzystać ze swego prawa w okresie pięciu lat, licząc od daty płatności II raty środków finansowych przez Narodową Agencję lub zwrotu przez Beneficjenta.

³ Patrz wskazówki na stronie http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html.

ARTYKUŁ I.8 – ROZPOWSZECHNIANIE

Beneficjent jest obowiązany do umieszczenia informacji dotyczących postępów i rezultatów działania do bazy danych European Shared Treasure (EST), znajdującej się na stronie internetowej <http://www.est.org.pl/>.

ARTYKUŁ I.9 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Beneficjent będzie ponosić wyłączną odpowiedzialność za wypełnianie wszelkich spoczywających na nim zobowiązań przewidzianych prawem.

Beneficjent będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność wobec Narodowej Agencji, Komisji Europejskiej i wszelkich osób trzecich za wszelkiego rodzaju szkody poniesione przez nie w wyniku realizacji lub niewłaściwej realizacji działania przez Beneficjenta.

ARTYKUŁ I.10 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDU

Finansowanie podlega warunkom Umowy, stosownym regulacjom Wspólnoty oraz, na zasadzie subsydiarności, przepisom prawa polskiego. Wszelkie sprawy sądowe wynikłe z niniejszej umowy rozpoznawane będą przez sąd właściwy rzeczowo i miejscowo dla siedziby Narodowej Agencji.

ARTYKUŁ I.11 – ZMIANY UMOWY

I.11.1 Wszelkie zmiany warunków niniejszej umowy muszą zostać sporządzone na piśmie w formie aneksu, pod rygorem nieważności.

I.11.2 Wnosząc o zmianę umowy, Beneficjent zobowiązany jest przesłać stosowny wniosek do Narodowej Agencji w terminie co najmniej jednego miesiąca przed najpóźniejszą datą określoną w Artykule I.2.2, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej należycie uzasadnionych przez Beneficjenta i zatwierdzonych przez Narodową Agencję.

ARTYKUŁ I.12 – ZAWIESZENIE UMOWY

I.12.1. Beneficjent może zawiesić realizację działania, jeżeli wykonanie niniejszej umowy zostanie uniemożliwione lub utrudnione przez wyjątkowe okoliczności, zwłaszcza w przypadku działania siły wyższej. Beneficjent zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować o takim fakcie Narodową Agencję poprzez wystosowanie zawiadomienia na piśmie. Narodowa Agencja może zaakceptować albo odrzucić wniosek lub zaakceptować, po uzgodnieniu z beneficjentem zakresu przedmiotowego zawieszenia realizacji działania, pod warunkami określonymi przez Narodową Agencję. Narodowa Agencja powiadomi beneficjenta na piśmie, zgodnie z Artykułem I.11.

ARTYKUŁ I.13 – WYPOWIEDZENIE UMOWY

I.13.1 Wypowiedzenie przez Beneficjenta

W szczególnie uzasadnionych przypadkach Beneficjent może zrezygnować z przyznanych środków finansowych i wypowiedzieć umowę w każdym czasie na piśmie, z zachowaniem 60 dniowego okresu wypowiedzenia, bez obowiązku naprawienia ewentualnej szkody. W przypadku, gdy Narodowa Agencja uzna, iż nie zachodzą szczególnie uzasadnione przypadki, wypowiedzenie zostanie uznane za dokonane w

sposób nieprawidłowy. W takim przypadku Narodowa Agencja może zażądać zwrotu całości lub części wypłaconej kwoty, stosownie do Artykułu I.4.2. i z konsekwencjami zawartymi w artykule I.13.4

W przypadku gdy Beneficjent podejmie decyzję o rezygnacji z przyznanych środków finansowych i wypowiedzeniu umowy, obowiązany jest bezzwłocznie poinformować o tym fakcie również instytucje partnerskie realizujące działanie. Informacja powinna zostać przekazana na piśmie.

I.13.2 Wypowiedzenie przez Narodową Agencję

Narodowa Agencja może podjąć decyzję o rozwiązaniu umowy bez prawa Beneficjenta do żądania odszkodowania w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z poniższych okoliczności:

- a) w przypadku zmiany sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub własnościowej Beneficjenta, która to zmiana będzie mogła mieć znaczny wpływ na umowę lub będzie stanowiła podstawę do zakwestionowania decyzji o przyznaniu finansowania;
- b) jeśli Beneficjent nie dopełni istotnego zobowiązania spoczywającego na nim na podstawie warunków umowy wraz z załącznikami do niej;
- c) w przypadku działania siły wyższej, lub jeśli działanie zostało zawieszone w wyniku okoliczności nadzwyczajnych;
- d) jeśli zostanie ogłoszona upadłość Beneficjenta, wszczęte zostanie w stosunku do niego postępowanie likwidacyjne lub układowe, zawiesi działalność lub zostanie przeprowadzone wobec niego jakiejkolwiek inne postępowanie o podobnym charakterze lub będzie w analogicznej sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej prawem lub na mocy przepisów krajowych;
- e) jeśli Narodowa Agencja posiada dowody lub ma podstawy podejrzewać, że Beneficjent lub związany z nim podmiot lub osoba są winni przestępstwa związanego z działalnością zawodową;
- f) jeśli Beneficjent nie spełnił swoich obowiązków związanych z płatnością składek na ubezpieczenie społeczne lub podatków obowiązujących zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym ma siedzibę;
- g) jeśli Narodowa Agencja posiada dowody lub ma podstawy podejrzewać, że Beneficjent lub związany z nim podmiot lub osoba dopuścili się oszustwa, korupcji, uczestnictwa w kryminalnej organizacji bądź jakiegokolwiek innego bezprawnego czynu na szkodę interesów finansowych Wspólnot Europejskich.
- h) jeśli Narodowa Agencja posiada dowody lub ma podstawy podejrzewać, że Beneficjent lub związany z nim podmiot lub osoba popełnili poważne błędy, dopuścili się nieprawidłowości lub oszustwa w procedurze selekcji lub w trakcie realizacji umowy finansowej;
- i) jeśli Beneficjent złożył niezgodne z prawdą oświadczenia lub raporty w celu otrzymania dofinansowania przewidzianego umową;
- j) jeśli działanie okaże się nieuprawnione⁴ na skutek wycofania się z realizacji działania jednego lub większej ilości partnerów.

I.13.3 Procedura rozwiązania Umowy

Procedura zostaje zapoczątkowana poprzez wystosowanie listu poleconego za potwierdzeniem odbioru lub w inny podobny sposób.

W przypadkach, o których mowa w Artykule I.13.2, punkt (a), (b), (d), (e), (g) i (h), Beneficjent będzie mieć 30 dni na przedstawienie swoich uwag oraz na podjęcie wszelkich działań niezbędnych do zapewnienia kontynuacji realizacji swoich zobowiązań na mocy Umowy. Jeżeli Narodowa Agencja nie wyrazi zgody na przyjęcie takich uwag poprzez wystosowanie zatwierdzenia na piśmie w terminie 30 dni od otrzymania tychże, procedura rozwiązania Umowy będzie się toczyć.

W przypadku zastosowania okresu wypowiedzenia, rozwiązanie wejdzie w życie na koniec okresu wypowiedzenia, który będzie biegł od daty otrzymania zawiadomienia o decyzji Narodowej Agencji o rozwiązaniu Umowy.

⁴ Mniej niż 3 partnerów w projektach wielostronnych i mniej niż 2 partnerów w projektach dwustronnych.

W przypadku nie zastosowania okresu wypowiedzenia jak określono w Artykule I.13.2, punkt (c), (f), (i) i (j) rozwiązanie wejdzie w życie następnego dnia po dniu, w którym beneficjent otrzymał wypowiedzenie umowy.

I.13.4 Skutki rozwiązania Umowy

W przypadku rozwiązania umowy, płatności od Narodowej Agencji zostaną ograniczone do uprawnionych kosztów, które rzeczywiście zostały poniesione przez Beneficjenta do dnia rozwiązania Umowy, zgodnie z postanowieniami Artykułu I.4.2. Koszty dotyczące bieżących zobowiązań, które nie zostaną zrealizowane po rozwiązaniu Umowy nie zostaną uwzględnione.

Beneficjent będzie mieć 60 dni od daty wejścia w życie rozwiązania umowy, o którym zostanie powiadomiony przez NA, na przedstawienie wniosku o płatność końcową zgodnie z postanowieniami Artykułu I.4.2. Jeżeli wniosek o płatność końcową nie zostanie przedstawiony w takim wyznaczonym terminie, NA nie zapewni finansowania wydatków poniesionych przez beneficjenta do daty rozwiązania umowy oraz odzyska wszelkie kwoty, jeżeli ich wykorzystanie nie zostanie potwierdzone w raporcie końcowym wymaganym i zatwierdzonym przez NA.

W drodze wyjątku, na koniec okresu wypowiedzenia, o którym mowa w Artykule I.13.3, w przypadku gdy to NA rozwiąże umowę na takiej podstawie, że beneficjent nie przedstawił raportu końcowego w terminie określonym w Artykule I.4.2 oraz beneficjent nie dotrzymał tego zobowiązania w terminie dwóch miesięcy od daty upomnienia na piśmie od NA, NA nie dokona zwrotu kosztów poniesionych przez Beneficjenta do daty zakończenia działania oraz odzyska wszelkie kwoty wypłacone beneficjentowi jako zaliczka.

W drodze wyjątku, w przypadku nieprawidłowego rozwiązania Umowy przez Beneficjenta lub rozwiązania Umowy przez NA na podstawie jak określono w Artykule I.13.2, punkt (a), (e), (g), (h), (i) i (j) NA może domagać się częściowego lub całkowitego zwrotu kwot już wypłaconych na mocy umowy na podstawie raportów zatwierdzonych przez NA, proporcjonalnie do skali braków, które spowodowały rozwiązanie oraz po umożliwieniu Beneficjentowi przedstawienia swoich spostrzeżeń.

ARTYKUŁ I.14 – OCHRONA DANYCH

Wszystkie dane osobowe zawarte w umowie będą przetwarzane:

- przez Narodową Agencję zgodnie prawem krajowym Narodowej Agencji, szczególnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 Nr. 101 poz 926, ze zm.), oraz
- przez instytucje i organy wspólnotowe, zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady⁵ o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.

Takie dane będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją oraz kontynuacją umowy przez Narodową Agencję i Komisję, z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim organom państwowym, działowi audytu wewnętrznego WE, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, Zespołowi ds. Nieprawidłowości Finansowych i/lub Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) w celu zabezpieczenia finansowego interesu Wspólnoty.

Beneficjenci mogą, na pisemny wniosek, uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych beneficjenci winni kierować do Narodowej Agencji. Beneficjenci mogą złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych Osobowych.

⁵ Wszelkie pytania dotyczące zastosowania Rozporządzenia (WE) Nr 45/2001 należy kierować do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych Osobowych w Komisji (<http://www.edps.europa.eu>)

ARTYKUŁ I.15 – OGÓLNE POSTANOWIENIA ADMINISTRACYJNE

I.15.1. Wszelkie powiadomienia dotyczące niniejszej umowy będą sporządzane na piśmie ze wskazaniem numeru umowy i będą przesyłane na adresy określone na pierwszej stronie niniejszej umowy listem poleconym lub w inny ekwiwalentny sposób.

I.15.2. Beneficjent spełnia wymóg określony w niniejszej umowie i w Przewodniku LLP 2009, który stanowi, że działanie nie uzyskało dofinansowania z innych funduszy Wspólnoty. W przypadku nieprzestrzegania tego warunku, NA zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy w myśl Artykułu I.13.2 (g) oraz do odzyskania wszelkich płatności zaliczkowych już zrealizowanych.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron, w języku polskim.

PODPISY

W imieniu Beneficjenta	W imieniu Narodowej Agencji
Katarzyna Batko-Toluć <i>[Signature]</i> PREZESKA STOWARZYSZENIA LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH imię /nazwisko / stanowisko Iryna Matiyenko <i>[Signature]</i> CZŁONKINI ZARZĄDU STOWARZYSZENIA LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH Podpis:	Mirosław Marczewski – Zastępca Dyrektora Generalnego FRSE <i>[Signature]</i> P.O. DYREKTORA GENERALNEGO FUNDACJI ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI Mirosław Marczewski Podpis:
STOWARZYSZENIE LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH ul. Ursynowska 22/2 02-605 Warszawa NIP: 526-234-28-72. REGON: 015690020 tel./fax: (0 22) 844 73 55 Pieczęć Beneficjenta	dr Paweł Poszytek – Członek Zarządu FRSE <i>[Signature]</i> Podpis:
<i>[Signature]</i> Miejscowość Data	<i>[Signature]</i> Miejscowość Data

FUNDACJA ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI
PROGRAM "DZIAŁAJ DLA DZISIAJ I DLA CAŁEGO ŻYCIA"
KOORDYNATOR
[Signature]
Alina Respondek

kom



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

LIFELONG LEARNING PROGRAMME GRUNDTVIG Application form 2009 for Learning Partnerships

PLEASE NOTE THAT THE TABLES REFERRED TO IN CERTAIN FIELDS OF THIS FORM CAN BE FOUND IN THE ANNEX.

1. SUBMISSION DATA

1.1 TO BE FILLED IN BY THE COORDINATOR:

LLP Sub-Programme	Grundtvig	Action Type	Partnerships
Call	2009		
Working language of the partnership	EN - English		
Title of the Partnership	Participation, Identity, Integration, Remembrance: European Puzzle II		
Acronym (if applicable)	PIIR		

1.2 TO BE FILLED IN BY EACH APPLICANT ORGANISATION IN THE COPY THAT IT SENDS TO ITS OWN NATIONAL AGENCY:

Name of applicant organisation	UCD Adult Education Centre
The applicant organisation is	☒ The coordinator ☐ A partner

2009-1-IE1-GRU06-00714 2

llaf
km.



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

GENERAL INFORMATION

Before completing this form, please read the relevant sections in the *Lifelong Learning Programme Guide* and the 2009 Call for Proposals published by the European Commission. Please consult also the website of your National Agency www.leargas.ie, which contains additional information on closing dates, National Agency addresses to which the application must be sent, and any specific priorities for 2009. A link to the European Call for Proposals, the Programme Guide and further information such as Frequently Asked Questions can be found on the Lifelong Learning Programme ("LLP") website:

http://ec.europa.eu/education/llp/doc848_en.htm

This application form should be completed by the **coordinator** of the proposed Partnership, in cooperation with the partners, giving full details of the Partnership including the details of all partners and all planned mobilities and grant requests for every partner. The coordinator must send a copy of the completed form to each partner. The coordinator and the partners complete and sign the declaration (section 4), fill in the information in part 1.2 on the cover page [=Comenius] of their individual copies and submit the form to their National Agencies by **20 February 2009 (date as postmark)**. The partners must not change any of the information contained in the form completed by the coordinator; all copies must be identical except for the Declaration and the fields under 1.2 which should be filled in separately by all applicant organisations on their copies of the form. Please note that the form should be completed well in advance before the deadline so that each participating organisation is able to post its copy of the application on time.

Please note that each National Agency may request applicants to submit additional information in support of a Partnership application. **Each applicant should check on the website of its National Agency before submitting the form www.leargas.ie**



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

CHECKLIST

Before submitting the application, please make sure that it fulfils the requirements listed below.

- ☐ Please submit a copy of your application by email to education@leargas.ie. Please note that is **in addition to you submitting one signed hard copy of your application and two photocopies by the closing date. Postal address; Leargas, 189 Parnell St. Dublin 1**
- ☐ The application has been submitted in compliance with the application procedures and closing dates set out in the Call for Proposals / the LLP Guide for 2009.
- ☐ The form is not handwritten (except for the signature in the Declaration and possibly part 1.2).
- ☐ The form has been completed **jointly** by the whole Partnership and all partners have received a copy.
- ☐ The form has been completed in full.
- ☐ The Work programme (section 6.1) contains planned mobility activities of each organisation in the Partnership and the Requested EU funding table (section 7) contains grant requests in EURO for each partner.
- ☐ The form has been completed using the **communication language** of the Partnership (this must be one of the official languages of the EU).
- ☐ The partnership consists of organisations located in at least three of the countries participating in the Lifelong Learning Programme. The eligible countries are the 27 Member States of the European Union, Norway, Liechtenstein, Iceland and Turkey.
- ☐ At least one participating organisation is located in a Member State of the European Union at the starting date of the Partnership.
- ☐ Each participating organisation has checked with the National Agency in its country that it is eligible to participate in a Grundtvig Learning Partnership.
- ☐ The copy submitted to each National Agency has been signed by the person authorised to enter into legally binding commitments on behalf of the applicant organisation concerned (or a person duly authorised by the legal representative).
- ☐ Each participating organisation has fulfilled its contractual obligations in relation to any earlier grants received from the National Agencies concerned.
- ☐ Each participating organisation has checked with its National Agency whether there are any national eligibility criteria and/or national priorities (there are no European priorities for this Action in 2009) and whether the National Agency requires any additional information to be submitted in support of the application.

Please note: It is strongly recommended to indicate in the Partnership application which of the partners volunteer to act as replacement coordinators, should the original coordinator be rejected in the selection procedure. Please tick the relevant box for each partner who wishes to volunteer – if needed, replacement coordinators will be taken in the order in which they appear in the form. Please indicate as many replacement coordinators as possible.

Handwritten signature



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS**2. COORDINATOR**

Sections 2 and 3 contain the details of each organisation participating in the Partnership.

2.1 ORGANISATION

Full Legal Name	University College Dublin, Adult Education Centre [In Latin characters - where originals are not in Latin characters]			
Type of Organisation	EDU-UNIV University or higher education institution			
Legal Status	☐ Private	☒ Public	Number of staff	8 Full -time 120 part-time teaching
Commercial Orientation	☐ Profit	☐ Non profit	Number of learners	3000
Address	UCD Adult Education Centre Library Building University College Dublin Belfield			
Postcode	Dublin 4	City	Dublin	Region
Country	Ireland		Scope	Local and national
Organisation's national ID (if applicable)			National Agency of the Coordinator	Ireland
Organisation's website	http://www.ucd.ie/adulted/		Organisation's e-mail	adult.education@ucd.ie

2.2 CONTACT PERSON

Title	Ms	First name	Rhonda
Family name	Wynne		
Department	UCD Adult Education Centre		
Position	Manager- Professional Development		
Work Address	Street - Number (if different from above)		
Postcode		City	
Country			
Telephone 1	353-1-716-7581	Telephone 2	353-1-716-7123
Mobile		Fax	353-1-716-7500
E-mail address	Rhonda.wynne@ucd.ie		

2.3 PERSON AUTHORISED TO SIGN THE GRANT AGREEMENT

Title	Ms	First name	Bairbre
Family name	Fleming		
Organisation	University College Dublin		
Department	UCD Adult Education Centre		
Position	Director		
Work address	UCD Adult Education Centre Library Building		



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

	University College Dublin Belfield		
Postcode	Dublin 4	City	Dublin
Country	Ireland		
Telephone	353-1-7167563	Fax	353-1-7167500
E-mail address	Bairbre.fleming@ucd.ie		

2.4 PREVIOUS PROJECTS

Does the organisation already have experience of participation in Partnership activities? Please indicate Grundtvig Learning Partnerships funded in the **last five years**.

Start Year	Type of Action	Agreement number	Title of the project
2006	Learning Partnership	GR2006-03C	European Puzzle: From local and national towards European Citizenship
2003	G1 Multilateral Project	110539-CP-1-2003-1-UK-Grundtvig-G1	ASSET – Adding Support Skills for European Teachers.

2.5 IS THE ORGANISATION'S INVOLVEMENT IN THIS PARTNERSHIP APPLICATION THE RESULT OF CONTACT SEMINARS/PREPARATORY VISITS?

☐ Preparatory visit ☐ Contact seminar ☒ Neither of the above	Grant agreement number
--	-------------------------------

3. PARTNER DATA

PARTNER N° 1

3.1 ORGANISATION

Full Legal Name	Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich/ The Association of Leaders of Local Civic Groups [In Latin characters – where originals are not in Latin characters]			
Type of Organisation	NFO-NGO			
Legal Status	☒ Private	☐ Public	Number of staff	7 plus 15 part-time educators
Commercial Orientation	☐ Profit	☒ Non profit	Number of learners	120
Address	Street – Number ul. Ursynowska 22/2			
Postcode	02-605	City	Warsaw	Region Mazowsze
Country	Poland	Scope	N	

Handwritten signature/initials



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

Organisation's national ID (if applicable)	KRS 0000181348	National Agency of the Partner	Poland
Organisation's website	www.lgo.pl	Organisation's e-mail	biuro@lgo.pl

Does the organisation volunteer to take over the coordination of the partnership in case the application of the nominated coordinator is rejected in the selection procedure (replacement coordinators will, if needed, be taken in the order in which they appear in this form)?

X Yes

3.2 CONTACT PERSON

Title	Ms.	First name	Anna
Family name	Kuliberda		
Department	none		
Position	Training Projects' Coordinator		
Work Address	Street - Number (if different from above) as above		
Postcode	As above	City	As above
Country	Poland		
Telephone 1	+48 22 844 73 55	Telephone 2	none
Mobile	+48 500 293 869	Fax	+48 22 844 73 55
E-mail address	anna.kuliberda@lgo.pl		

3.3 PERSON AUTHORISED TO SIGN THE GRANT AGREEMENT

Title	Ms.	First name	Katarzyna
Family name	Batko-Toluc		
Organisation	Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich/ The Association of Leaders of Local Civic Groups		
Department	Management Board		
Position	President		
Work address	Street - Number ul. Ursynowska 22/2		
Postcode	02-605	City	Warsaw
Country	Poland		
Telephone	+48 667 82 84 84	Fax	+48 22 844 73 55
E-mail address	katarzyna.batko@lgo.pl		

3.4 PREVIOUS PROJECTS

Does the organisation already have experience of participation in Partnership activities? Please indicate Grundtvig Learning Partnerships funded in the **last five years**.

Start Year	Type of Action	Agreement number	Title of the project
2006	Learning Partnership	06/GR2/06-0020/P1	Highways to Society

Handwritten signature/initials



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

3.2 CONTACT PERSON

Title	Ms	First name	Mella
Family name	Cusack		
Department	Centre for Local and Global Citizenship		
Position	Manager, Citizenship Studies Project		
Work Address	As above		
Postcode	-	City	-
Country	Ireland		
Telephone 1	+353 87 292 3095	Telephone 2	+ 353 1 453 5487
Mobile	+353 87 292 3095	Fax	+353 1 453 7659
E-mail address	mella.cusack@cdu.cdvec.ie	mm_cusack@hotmail.com	

3.3 PERSON AUTHORISED TO SIGN THE GRANT AGREEMENT

Title	Mr	First name	Aidan
Family name	Clifford		
Organisation	CDVEC Curriculum Development Unit		
Department	n/a		
Position	Director		
Work address	CDVEC Curriculum Development Unit, Captains Road, Crumlin		
Postcode	Dublin 12	City	Dublin
Country	Ireland		
Telephone	+353 1 453 5487	Fax	+353 1 453 7659
E-mail address	aidan.clifford@cdu.cdvec.ie		

3.4 PREVIOUS PROJECTS

Does the organisation already have experience of participation in Partnership activities? Please indicate Grundtvig Learning Partnerships funded in the **last five years**.

Start Year	Type of Action	Agreement number	Title of the project

3.5 IS THE ORGANISATION'S INVOLVEMENT IN THIS PARTNERSHIP APPLICATION THE RESULT OF CONTACT SEMINARS/PREPARATORY VISITS?

☐ Preparatory visit ☐ Contact seminar ☒ Neither of the above	Grant agreement number
--	-------------------------------



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS**PARTNER N° 3****3.1 ORGANISATION**

Full Legal Name	Česká andragogická společnost, o. s. (Czech Andragogy Society)			
	[In Latin characters – where originals are not in Latin characters]			
Type of Organisation	NFP-ASC			
Legal Status	☐ Private	☒ Public	Number of staff	31
Commercial Orientation	☐ Profit	☒ Non profit	Number of learners	Nationwide
Address	Starý Rokytník 225, Trutnov			
Postcode	541 01	City	Trutnov	Region
Country	Czech Republic		Scope	National
Organisation's national ID (if applicable)	IČ: 26580349		National Agency of the Partner	Czech Republic
Organisation's website	http://www.andragogika.xf.cz/		Organisation's e-mail	cas.andragogika@seznam.cz

3.2 CONTACT PERSON

Title	Mrs.	First name	Michaela
Family name	Tureckiová		
Department			
Position	Agent/Adult Educator		
Work Address	Nemocniční 781/14		
Postcode	19000	City	Prague 9
Country	Czech Republic		
Telephone 1	+420283891242		Telephone 2
Mobile	+420603763125		Fax
E-mail address	turecki@volny.cz		+420283891242

3.3 PERSON AUTHORISED TO SIGN THE GRANT AGREEMENT

Title	Mr.	First name	Jaroslav
Family name	Veteška		
Organisation	Česká andragogická společnost, o. s.		
Department			
Position	President /Adult Educator		
Work address	U Státní dráhy 14/58		
Postcode	160 00	City	Prague 6 - Sedlec
Country	Czech Republic		
Telephone	+420 603 328 964		Fax
E-mail address	cas.andragogika@seznam.cz		



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

3.4 PREVIOUS PROJECTS

Does the organisation already have experience of participation in Partnership activities? Please indicate Grundtvig Learning Partnerships funded in the **last five years**.

Start Year	Type of Action	Agreement number	Title of the project

3.5 IS THE ORGANISATION'S INVOLVEMENT IN THIS PARTNERSHIP APPLICATION THE RESULT OF CONTACT SEMINARS/PREPARATORY VISITS?

☐ Preparatory visit ☐ Contact seminar ☒ Neither of the above	Grant agreement number

PARTNER N° 4

3.1 ORGANISATION

Full Legal Name	Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove			
Type of Organisation	EDU-UNIV			
Legal Status	☐ Private	☒ Public	Number of staff	490 administration
Commercial Orientation	☐ Profit	☐ Non profit	Number of learners	517
Address	17. novembra 1			
Postcode	080 01	City	Prešov	Region
Country	Slovak Republic		Scope	[Table D - Geographical Scope] national
Organisation's national ID (if applicable)			National Agency of the Partner	Slovakia
Organisation's website	www.ff.unipo.sk		Organisation's e-mail	

3.2 CONTACT PERSON

Title	Doc. PaedDr. PhD.	First name	Tatiana
Family name	Matulayová		
Department	Social Work		
Position	Director of Department		
Work Address	17. novembra 1		
Postcode	080 01	City	Prešov

Handwritten signature



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

Country	Slovak republic		
Telephone 1		Telephone 2	
Mobile	+421 905 487041	Fax	
E-mail address	tmatulay@gmail.com		

3.3 PERSON AUTHORISED TO SIGN THE GRANT AGREEMENT

Title	Prof. Dr. PhD.	First name	René
Family name	Matlovič		
Organisation	Prešovská univerzita v Prešove		
Department	Rectorate		
Position	Rector		
Work address	Námestie legionárov 3		
Postcode	080 01	City	Prešov
Country	Slovak republic		
Telephone	0421 51 7732054	Fax	0421 7732054
E-mail address	matlren@unipo.sk		

3.4 PREVIOUS PROJECTS

Does the organisation already have experience of participation in Partnership activities? Please indicate Grundtvig Learning Partnerships funded in the **last five years**.

Start Year	Type of Action	Agreement number	Title of the project

3.5 IS THE ORGANISATION'S INVOLVEMENT IN THIS PARTNERSHIP APPLICATION THE RESULT OF CONTACT SEMINARS/PREPARATORY VISITS?

☐ Preparatory visit ☐ Contact seminar ☒ Neither of the above	Grant agreement number
--	-------------------------------

ellaf
dm



DG Edukacja i Kultura

Program „Uczenie się przez całe życie”

Grundtvig

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

4. DEKLARACJA

Oświadczenie musi być podpisane przez osobę uprawnioną do zawierania umów w imieniu instytucji/organizacji wnioskującej. Oświadczenie musi zostać wypełnione i podpisane przez każdą instytucję/organizację wnioskującą na jej indywidualnym formularzu wniosku.

Ja, niżej podpisany,

wnioskuję do mojej Narodowej Agencji o dofinansowanie dla mojej instytucji/organizacji jak określono w części 7 niniejszego formularza wniosku.

Oświadczam, że:

- wszystkie informacje zawarte w niniejszym wniosku są, zgodnie z moją najlepszą wiedzą, prawidłowe;
- instytucja/organizacja, którą reprezentuję, posiada zdolność prawną do uczestniczenia w zaproszeniu do składania wniosków;

LUB

instytucja/organizacja, którą reprezentuję posiada zdolność finansową i operacyjną do zrealizowania proponowanego projektu lub programu pracy;

LUB

instytucja/organizacja, którą reprezentuję jest uważana za 'organizację publiczną' zgodnie z definicją określoną w Zaproszeniu i może przedstawić dowód takiego statusu, jeżeli zostanie o to poproszona, a mianowicie: świadczy usługi edukacyjne oraz:

- (a) przynajmniej 50% jej rocznych przychodów w ostatnich dwóch latach pochodzi ze źródeł publicznych;
- lub (b) jest nadzorowana przez organy publiczne lub ich przedstawicieli.

Zostałem upoważniony przez moją instytucję/organizację do podpisania w jej imieniu umów o dofinansowanie ze strony Wspólnoty.

Potwierdzam, że:

instytucja/organizacja, którą reprezentuję, lub osoby wchodzące w skład jej organów:

- nie ogłosiła upadłości, nie podlega likwidacji, jej działalnością nie zarządza sąd, nie prowadzi postępowania układowego z wierzycielami, nie zawiesiła działalności gospodarczej, nie podlega postępowaniu sądowemu dotyczącemu tych kwestii, ani nie znajduje się w podobnej sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w ustawodawstwie krajowym;
- nie zostali skazani za przestępstwo dotyczące etyki zawodowej wyrokiem wydanym prawomocnie, który ma walor rzeczy osądzonej (res judicata);
- nie są winni ciężkiego wykroczenia zawodowego udowodnionego wszelkimi środkami, jakie Agencja może uzasadnić;
- wypełniła zobowiązania odnoszące się do opłacenia składek na ubezpieczenia społeczne lub podatków zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym ma siedzibę lub z przepisami prawa Belgii lub kraju, w którym umowa ma być realizowana;
- nie wydano w odniesieniu do nich prawomocnego wyroku, któremu przysługuje walor rzeczy osądzonej (res judicata) w odniesieniu do nadużyć finansowych, korupcji, udziału w organizacji przestępczej lub jakiegokolwiek innego działania niezgodnego z prawem, szkodzącego finansowym interesom Wspólnot;
- nie została uznana za winną niewykonania lub nienależytego wykonania umowy zawartej w wyniku udzielenia zamówienia publicznego lub umowy finansowanej ze środków Wspólnoty Europejskiej

Przyjmuję do wiadomości, że

instytucji/organizacji, którą reprezentuję nie zostanie przyznane dofinansowanie, jeżeli podczas trwania procedury przyznania dofinansowania znajdzie się ona w którejkolwiek z sytuacji opisanych powyżej lub poniżej;

- nastąpi konflikt interesów (ze względów rodzinnych, osobistych lub politycznych lub z powodu wspólnych interesów narodowych, gospodarczych lub wszelkich innych wspólnych interesów z organizacją lub osobami, które są bezpośrednio lub pośrednio zaangażowane w proces przyznania dofinansowania);

*Mał
Krr*



DG Edukacja i Kultura

Program „Uczenie się przez całe życie”

Grundtvig

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

- będzie winna złożenia nieprawdziwych informacji wymaganych przez Narodową Agencję jako warunek udziału w procedurze przyznania dofinansowania lub też nie złoży tych informacji.

W przypadku zatwierdzenia niniejszego wniosku, Agencja będzie mieć prawo do opublikowania nazwy i adresu instytucji, przedmiotu dofinansowania, przyznanej kwoty oraz procentu dofinansowania.

Przyjmuję do wiadomości i potwierdzam, że kary administracyjne i finansowe mogą zostać nałożone na instytucję/organizację, którą reprezentuję, jeżeli zostanie uznana winną złożenia nieprawdziwych informacji lub w sposób istotny nie wywiąże się z obowiązków wynikających z umowy lub procedury przyznania dofinansowania.

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

Wniosek o dofinansowanie będzie przetwarzany komputerowo. Wszystkie dane osobowe (takie jak nazwiska, adresy, CV, itd.) będą przetwarzane zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. Informacje przedstawione przez wnioskodawców niezbędne do oceny wniosku o dofinansowanie będą przetwarzane wyłącznie w tym celu przez wydział odpowiedzialny za obsługę danego programu. Na pisemny wniosek, dane osobowe mogą zostać przesłane do wnioskodawcy celem ich skorygowania lub uzupełnienia. Wszelkie pytania dotyczące takich danych należy kierować do Narodowej Agencji, do której należy złożyć wniosek. Beneficjenci mogą każdorazowo wnieść skargę z tytułu przetwarzania swoich danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (http://www.edps.europa.eu/00_home.htm).

Wyrażam zgodę na wykorzystanie i przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb Narodowej Agencji programu „Uczenie się przez całe życie” zgodnie z przepisami Ustawy o Ochronie Danych Osobowych z dn. 29.08.1997r. (Dz. U. z 2002, Nr 101, poz. 926, art. 23, ust. 1, pkt. 1) oraz jestem świadomy przysługujących mi praw zgodnie z art. 24 Ustawy.

Miejscowość: Warszawa	Data : 20.02.2009
Imię i nazwisko osoby prawnie upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu instytucji/organizacji wnioskującej (wielkie litery): KATARZYNA BATKO-TOŁUĆ	Stanowisko (wielkie litery): Prezesa
Podpis: 	Pieczęć instytucji/organizacji wnioskującej: STOWARZYSZENIE LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH ul. Ursynowska 22/2 02-605 Warszawa NIP: 526-284-28-72, REGON: 015690020 tel./fax: (0 22) 844 73 55
Imię i nazwisko osoby prawnie upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu instytucji/organizacji wnioskującej (wielkie litery): IRYNA MATYIENKO	Stanowisko (wielkie litery): Członkini Zarządu
Podpis: Iryna Matyienko CZŁONKINI ZARZĄDU STOWARZYSZENIA LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH	Pieczęć instytucji/organizacji wnioskującej: STOWARZYSZENIE LIDERÓW LOKALNYCH GRUP OBYWATELSKICH ul. Ursynowska 22/2 02-605 Warszawa NIP: 526-284-28-72, REGON: 015690020 tel./fax: (0 22) 844 73 55
Poniżej wypełnia Organ Prowadzący - dotyczy tylko przypadku, gdy instytucja/organizacja wnioskująca posiada taki Organ	

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner.



DG Edukacja i Kultura
Program „Uczenie się przez całe życie”
Grundtvig

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

<i>Imię i nazwisko osoby prawnie upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu Organu Prowadzącego (wielkie litery):</i> 	<i>Stanowisko (wielkie litery):</i>
<i>Podpis:</i> 	<i>Pieczęć Organu Prowadzącego</i>

Mał
km



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

5. DESCRIPTION OF PROPOSED PARTNERSHIP

Please note that this section must be completed jointly by all organisations participating in the Partnership and must be identical in each copy submitted to each National Agency.

5.1 SUMMARY

Summary of the planned Partnership. This description may be used by the European Commission and/or the National Agency when providing information on selected projects, so please be clear and precise and do not exceed 200 words.

This project builds on a previous Grundtvig Learning Partnership, *European Puzzle: From local and national towards European Citizenship*. During this Project the themes participation, identity, integration and remembrance emerged as central concerns. This project aims to work with adult educators to build their capacity to facilitate learning around these potentially emotive themes.

In the first project, the most creative and informative outcomes came from intercultural group work developing teaching plans and activities. We aim to build on this learning by sharing practices and developing further participative methodologies.

Two workshops will be held over the life of this project. Workshop one will focus on the themes of Identity and Remembrance while workshop two will examine Participation and Integration. Each organisation will select a theme, conduct research and then facilitate a workshop and discussion. At each workshop, part of the time will be given over to considering and developing materials to engage adult learners around each of these themes. All of these materials will then be collated to form a companion set to the *Introductory Guidelines on European Active Citizenship for Adult Educators* developed during the first project.

(http://www.ucd.ie/adulted/european_projects/guidelines.pdf)



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

5.2 CONTEXT

What is the general context of **each organisation** involved in the proposed Partnership? Is there a specific context as for example: Are the organisations in disadvantaged areas? Do the organisations have learners, staff or other groups with specific needs, e.g. learners at risk of social exclusion, older learners, learners with disabilities or other special needs, migrants, refugees? If so, please explain.

UCD Adult Education Centre provides a range of accredited, interest and access programmes aimed at encouraging adult learners to return to education. Mature students (23+) have been designated a specific target group for access initiatives in Irish higher education as a result of their low participation rates. The work of the centre focuses on recruiting and supporting adult learners who wish to study on certificate and diploma programmes, or on access courses designed to prepare the student for participation at degree level. The centre also runs a substantial range of 'interest' courses which promote the wider benefits of learning and fulfil part of the university's civic role in engaging with the community and sharing the knowledge of the university with adult learners.

The centre also works in partnership with a number of community organisations and outreach centres to attract those who have been excluded from formal education in designated disadvantaged areas. The centre has a large number of part-time teaching staff, approx 120-140 annually, and runs professional development courses for tutors and develops teaching resources.

Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove Slovakia

The **University of Prešov** is located in the region of Eastern Slovakia, which is a less developed region with relatively high unemployment. From the demographic point of view there is a high rate of Romani population belonging to socially excluded groups. A Life-long Learning University with more than 200 graduates in senior age is an integral part of the University of Prešov. The University of Prešov creates adequate conditions for all graduates even for those with special needs who mainly study at the Faculty of Arts.

The **Curriculum Development Unit (CDU)** (henceforth called the Unit) is an independent unit for teacher education, curriculum development and research, jointly managed by the City of Dublin Vocational Education Committee (CDVEC), Trinity College Dublin (TCD) and the Department of Education and Science. The Unit has a long history of working within the fields of Citizenship Education, Development Education, Human Rights Education and Education for Sustainable Development. In responding to the needs of the CDVEC and the broader educational community, the Unit also supports/manages a significant number of programmes involving inclusion, access and participation that address the causes and effects of educational disadvantage.

Programmes within the Unit include the Citizenship Education (Civic, Social and Political Education and Student Council) Support Services, the Junior Certificate Schools Programme (JCSP) Support Service, the School Completion Programme and the Home-School Liaison Programme and the Further Education Support Service. Long-running project initiatives include the Citizenship Studies Project (a joint Trocaire/Unit initiative), an Irish Aid funded Intercultural Education Project and the cross-border Education for Reconciliation Project (EU funded through Border Action).

The CDU sits on a large number of relevant steering groups such as Council of Europe

Handwritten signature



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

(Education for Democratic Citizenship/Human Rights Education), the Citizenship Education Network (CEN), the UBUNTU Network (Teacher Education for Sustainable Development), and the Educational Studies Association of Ireland (ESAI). Unit staff are also active members of networks like the European Consumer Citizenship Network (CCN) and the Irish Development Education Association (IDEA); and, have partnership or long-standing links with bodies such as Trócaire, the National Council for Curriculum and Assessment (NCCA), School Development Planning Initiative (SDPI), National Consultative Commission on Racism and Interculturalism (NCCRI), as well as to formal education institutions.

The Czech Andragogy Society is an association of professionals and volunteers in the area of adult education. The activities of this organisation concentrate on the further development of professionals. It also supports the development of the theory and practice of adult education, namely development of forms and methods effectively used in non-formal and informal activities, and helps prevent the social exclusion of specific target group, such as mothers with small or handicapped children, learners with disabilities, minorities, etc.

The **Association of Leaders of Local Civic Groups** provides training mainly in local communities for active and interested citizens, members and employees of NGOs and employees of self-government offices. The training concerns specific topics connected with active participation, transparency, openness, listening to people's needs and answering them. This is why the content of training very often, indirectly, refers to issues such as inclusion of disadvantaged groups. We also work directly with the groups in need on their problems – this is not a structured training but it certainly is also a type of informal education, e.g. at the moment we work with a group of senior citizens in Warsaw (Baśniowa Club) to understand how their fees are spent by the local authorities.

Our training are not exclusively directed to certain groups of local residents – we usually have people of different gender, age, level of education and sometimes disabilities. We do care about diversity by asking in the application forms about special needs of listeners or modelling the training situations – mixed groups, non-stereotypical tasks for listeners etc. As a results in one of our project – Watchdog School (in 2008, www.lgo.pl/sis) we had people from 19 to 60. This is even more characteristic when we have training in local budgeting – usually members are either around 20 or 60, we are working on reaching people in the middle age bracket.

This year (2009) we will start a greater entrepreneurship entitled "Civic money" – we will work in rural communities to decide on spending of the solecki fund (a small amount of money for one village). The goal is to include all those who theoretically could benefit but never take part in decisions making, e.g. handicapped (they may wish to spend money on cancelling barriers in architecture) or mothers (who can wish to have common place for their children). The idea is that the community has to decide together. So we have to include people from different groups and lead a process of decision making. We also have to work with the authorities to prepare them for having open and participative procedures.

To sum up. We assure participation of the Grundtvig priority groups through our horizontal measures that aim at elimination exclusion from decision making.

dm.



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

5.3 OBJECTIVES OF THE PARTNERSHIP

- What are the concrete objectives of the partnership?
- Explain what subjects or problems you intend to address.
- What approach will you take to achieve your objectives?

This partnership aims to:

- Build on the learning that took place over the Grundtvig Learning Partnership, *European Puzzle: From local and national towards European Citizenship*
- Explore the themes of identity, participation, integration and remembrance which emerged as key topics
- Bring adult educators together to two workshops to discuss these topics and explore the relevance to their work
- Build capacity of adult educators in relation to active teaching/learning methodologies
- Work with adult educators to build confidence in raising and dealing with controversial matters and to build capacity to facilitate learning around potentially emotive themes
- Develop collaboratively a set of teaching materials on each theme

This partnership aims to address the subject of active citizenship and citizenship education. The main focus of the partnerships will be the two workshops which will bring adult educators from the partner organisations together to discuss their practices, learn about citizenship education in other countries and consider methodologies for working with adult learners.

The partners will plan the workshops, liaise with tutors and teachers who participate, develop materials and disseminate the findings. All work will be done on a collaborative basis with the adult educators involved in all decisions about the workshop content, format and outputs.

5.4 PARTNERSHIP AND DISTRIBUTION OF TASKS

Please explain the distribution of tasks between participating organisations and the competences required from each of them. Also explain how you will ensure the active involvement of all partners in common partnership activities.

Each partner will:

- Be involved in planning, preparation, and evaluation of all meetings and events
- Host, or co-host, a meeting or workshop
- Recruit teachers/tutors who wish to participate in the workshops



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

- Liaise with these tutors on all aspects of the project from general travel logistics to programme content and format.
- Take/share responsibility for one of the four themes that have been identified (identity, participation, integration and remembrance) and prepare a session on this topic.
- Work with their team to build capacity around active teaching/learning methodologies
- Consider ways to deal with controversial topics in an adult education environment, particularly in relation to the four themes of this project, identity, participation, remembrance and integration
- Contribute to the development and editing of teaching materials.
- Disseminate the final materials to their own staff and networks.

Each partner has expertise in working with adult learners and adult educators. They have knowledge, skills and competences in designing, developing and teaching programmes for adult learners in a variety of settings, from informal through to formal accredited learning. Each partner brings distinct and complimentary skills to this project.

UCD Adult Education has experience in the professional development of adult educators and in researching and producing teaching resources. The Centre has access to over one hundred part-time teaching staff and is on a number of national networks.

Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove Slovakia has a long tradition in research including both basic and applied research related to issues such as elderly, quality of life, marginalized groups, poverty, unemployment, ethnicity, volunteering and so on.

The **Czech Andragogy Society** works with adult educators on professional development. They have expertise in the theory and practice of adult education and in creating and promoting active and participative teaching methodologies.

The **Curriculum Development Unit (CDU)** has significant experience at national and international level in citizenship education. The Unit has access to a national network of second level schools, provides a range of continuing professional development in-service programmes and members of staff are also involved in the delivery of initial education programmes in TCD, University College Dublin, University Collage Galway and Tipperary Institute.

The **Association of Leaders of Local Civic Groups** is present in local communities and educates all types of participants in civic engagement by enhancing awareness of their rights and processes that happen in the commune. It works out innovative methodology of education for those adults who rarely think they need any. It cooperates with trainers from local communities all over Poland – they are practitioners trained by the Association of NGOs Trainers (Poland)

5.5 COOPERATION AND COMMUNICATION

Please explain how effective cooperation and communication between participating organisations will be organised.

allaf
am.



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

Most partners worked together on a previous project. They were either the partner organizations or associated bodies. This was a very positive working arrangement which was creative, collaborative and enjoyable. The team worked well together, as the group got on well so there was a very good team spirit, which ensured everyone was committed to the project, accomplished their tasks and complied with all reporting requirements. The partnership make-up for this project varies slightly from the first project. Two partners, due to work commitments and changing local circumstances, are not in a position to get involved with this project. The new partners who are joining have links with the existing partners. For example, the Curriculum Development Unit representative participated in the first project as she is also a part-time tutor with UCD Adult Education. The Czech representative is participating in this project with a new organisation. The Slovak partners currently work in association with the Czech partners. The Polish Partner was an associated organization whose members took part in all meetings at the previous project. Therefore, all the personnel involved have links and established patterns of working together. In the interest of fair distribution of work, the countries that did not host workshops in the last project will do so this time – Ireland and Poland.

As with this first project, there will be regular email contact. Each meeting and workshop will be evaluated immediately to capture the main ideas emerging and to plan for future events. Social events will be built into the programme to encourage discussion and informal learning about other cultures and educational contexts.

5.6 IMPACT AND EUROPEAN ADDED VALUE

What impact and benefits of European cooperation do you expect Partnership activities to have on persons (learners and staff) and on the participating organisations?

Participation in this project will involve participants reflecting on their own identity as citizens, both of their countries and of Europe. They will have an opportunity to reflect on different dimensions of citizenship and consider, with other educators in an intercultural setting, how these dimensions might be explored with adult learners. Some of the topics which emerge around citizenship can be emotive so participants will consider practices for exploring these topics in safe environment. This work intends to build tutor capacity to work with diverse learners, on challenging topics, in a variety of ways. The learning that takes place in this partnership will then be disseminated formally, through presentations and communications with networks and associated organisations, and informally through discussions with colleagues. The partnership will build on previous learning, enhance capabilities as educators, promote networks and links in Europe and broaden exposure to intercultural dialogue.

5.7 RELEVANCE FOR THE OBJECTIVES OF THE PROGRAMME

Please tick in the table below, the objectives of the Grundtvig programme that your Partnership will address, in addition to the first two (leave blank if none):

Handwritten signature

X	to improve the quality and accessibility of mobility throughout Europe of individuals involved in adult education and to increase its volume (GRU-OpObj-1)
	to improve the quality and to increase the volume of cooperation between organisations involved in adult education throughout Europe (GRU-OpObj-2)
	To assist people from vulnerable social groups and in marginal social contexts, in particular older people and those who have left education without basic qualifications, in order to give them alternative opportunities to access adult education (GRU-OpObj-3)
X	To facilitate the development of innovative practices in adult education and their transfer, including from a participating country to others (GRU-OpObj-4)
	To support the development of innovative ICT-based content, services, pedagogies and practice for lifelong learning (GRU-OpObj-5)
X	To improve pedagogical approaches and the management of adult education organisations (GRU-OpObj-6)

5.8 EVALUATION

How will you evaluate, during and after the Partnership, whether the aims of the Partnership have been met and the expected impact has been achieved?

Following each meeting, the partners will complete an evaluation on the effectiveness of the meeting. They will be asked to comment on how the event was organised, venue, social events, etc, while also considering how the meetings are managed and work is progressing. A summary of this feedback will then be made available to all partners. All participants on the workshops will also be asked to evaluate the content, organisation and impact of the work.

The materials which are developed will be made available widely to adult educators through local and regional networks, and on institutional websites. Local contact details for each of the participating organisations will be provided so that educators can advise how they have used the materials and comment on their effectiveness.

5.9 ACTIVE INVOLVEMENT

If your Partnership focuses mainly on learner involvement, please explain to what extent they will be involved in the planning, implementation and evaluation of project activities.

And/or

If your partnership mainly deals with pedagogical or management issues, please explain how all relevant staff will be actively involved in planning, implementation and evaluation of project activities.

Each partner will be involved equally, working with learners (in this instance adult educators) to develop pedagogical materials. The project team will recruit educators to participate in the workshops. It is the responsibility of each partner to consult with participants and learn what they would like to gain from participation in this workshop. This initial discussion will be used to inform how the workshops are organised. From then, participants will guide the work, determine the content, facilitate sessions and provide feedback. During each workshop participants will spend time as students but they will also take turns in leading sessions and developing materials.



5.10 INTEGRATION INTO LEARNING AND/OR OTHER ONGOING ACTIVITIES

If your Partnership focuses on learner involvement, please explain how the Partnership project will be integrated into the curriculum / learning activities of the participating learners in each of the participating organisations. And/or
If your Partnership mainly deals with pedagogical or management issues, please explain how the Partnership project will be integrated into the ongoing activities of the participating organisations.

The outcomes of this project will be disseminated to the staff of each organisation. This work will then inform future programme development, course design and delivery. This will be done informally through discussions and more formally through continuing professional development programmes for staff. Tutors will be encouraged to consider a citizenship dimension to their work and to incorporate participative teaching methodologies.

5.11 DISSEMINATION AND USE OF RESULTS

How will you disseminate and use the results, experiences and, where applicable, products of the Partnership?

- in the participating organisations?
- in the local communities?
- in the wider lifelong learning community?

Each organisation will hold a dissemination event.

Each organisation will host project details and outputs on their website

The teaching materials developed will be available on each organisation's website as a companion to the *Introductory Guidelines on European Active Citizenship for Adult Educators* developed during the first project (See http://www.ucd.ie/adulted/european_projects/guidelines.pdf)

The partners will distribute information about this project to their networks, associations and affiliated organisations where relevant.

Where possible the organisations will secure media coverage of the project, in institutional, local or national publications

5.12 TOPICS

Please list the main thematic areas (maximum 3) of your Partnership or complete under "other" if the theme is missing from the list)

Nr.	Topic (maximum 3) [Table E - Topics]
1	TOPIC-1 Active citizenship (including democracy and human rights)
2	TOPIC-14 European citizenship and European dimension
3	TOPIC-36 Pedagogy and didactics



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

PROPOSED ACTIVITY DATA

6.1 WORK PROGRAMME: PLANNED ACTIVITIES, INCLUDING MOBILITY ACTIVITIES, OF EACH PARTICIPATING ORGANISATION

Please summarise in the table below the planned Partnership activities and mobilities for all organisations in the Partnership. Please present the activities for both years (2009/10 and 2010/11), in chronological order. The eligibility period of activities starts on 1 August 2009 and ends on 31 July 2011.

Please note that mobility activities can only take place between organisations receiving funding to participate in the Partnership or to events organised by Lifelong Learning (or predecessor) Programme projects or networks (e.g. Grundtvig Network conferences). Mobility can be undertaken by staff and learners of the participating organisations and - in the case of mobility involving persons with special needs - accompanying persons such as parents, guardians or carers. What is counted as "a mobility" is one trip abroad by one person. Only transnational mobility¹ (i.e. travel abroad) counts for the calculation of the minimum mobility numbers.

Please note: if an organisation's mobility activities involve staff or learners with special needs, or travel to or from the Overseas Countries and Territories, its mobility activities during the partnership period may be reduced by up to 50% of the minimum mobility number for the grant amount in question, in order to take into account the higher costs involved. This reduction must be requested by the organisation either before the signature of the grant agreement or during the grant agreement period and approved by the National Agency.

¹ "In-country" mobility to or from Overseas Countries and Territories and ultra-peripheral regions of the EU will also be considered as transnational mobility, e.g. mobility by a beneficiary from mainland France to a partner in Martinique.

maf
dhw.



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

Approx. starting date	Activity/Mobility description	Destination country (for mobility only)	Which partners involved
09/2009	Preparation Planning for first meeting Finalise dates, logistics		All
11/2009	First Partnership Meeting Review of project proposal Selection/allocation of themes for research Planning for workshop Allocation of tasks Agreement of work plan	Poland	All
12/2009-02/2010	Preparation for workshop Recruitment of tutors/adult educators Research		All
03/2010	Workshop Identity and Remembrance Exploration of theme Presentations Group work and discussions Development of teaching activities Capacity building Workshop evaluation Brain storming on plans for workshop on integration and participation Social/cultural events	Ireland	All
04/2010 - 10/2010	Follow-up from Workshop Evaluation Preparation, collation and editing of materials Progress report Budgets Local dissemination activities		All
11/2010	Partnership Meeting Recap Progress report Planning for workshop Allocation of tasks Agreement of work plan	Czech Republic	All
12/2010-02/2011	Preparation for workshop Research Development of materials		All
03/2011-05/2011	Workshop Participation and Integration Exploration of theme Presentations Development of teaching activities Capacity building Social/cultural events	Poland	All

Handwritten signature



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

Approx. starting date	Activity/Mobility description	Destination country (for mobility only)	Which partners involved
	Follow-up from Workshop Evaluation Preparation, collation and editing of materials Final report Budgets Local dissemination activities		All
06/2011	Partnership Dissemination Meeting Dissemination of project materials Reporting on project processes Finalisation of all project details Evaluation – project outcomes and achievements Future plans	Slovakia	All



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

6.2 NUMBER OF LEARNERS AND STAFF INVOLVED IN THE PARTNERSHIP IN EACH OF THE PARTICIPATING ORGANISATIONS

(=persons taking part in Partnership activities, both local activities and/or mobility)

Name of participating organisation	Country	Total number of learners involved	Total number of staff involved
UCD Adult Education	Ireland	5	1
Czech Andragogy Society	Czech Republic	5	1
Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich (The Association of Leaders of Local Civic Groups)	Poland	5	1
Curriculum Development Unit	Ireland	5	1
Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove	Slovakia	5	1

6.3 EXPECTED RESULTS, INCLUDING PRODUCTS IF RELEVANT

Nr	Approx. date	Description
1	03/2010	First Workshop Report and Evaluation Draft Ideas for Teaching Materials
2	03/2011	Second Workshop Report and Evaluation Draft Ideas for Teaching Materials
3	06/2011	Final Teaching Materials/Resources

Handwritten signature/initials



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

7. REQUESTED EU FUNDING

Funding requested and estimated number of persons participating in mobility (per participating organisation)

For each of the participating organisations, please select the "Partnership type" that best corresponds to your Partnership work plan for the whole 2-year duration. Please note that each type is linked to a minimum number of mobilities to be carried out during the grant agreement period – these minimum numbers have to be respected when entering the numbers of planned learner and staff mobility into the table. The grant amounts for each Partnership type are defined at national level and they can vary from one country to another. Please make sure that, for each of the participating organisations, you have selected the grant amounts applicable for Grundtvig Learning Partnerships in the country in question.

For the "24-mobility" type, please note that at least 16 different adult learners must be involved.

Participating organisation	Country	Partnership type [Table F – Mobility action types]	Number of planned outgoing mobilities (learners)	Number of planned outgoing mobilities (staff) *	Total number of outgoing mobilities	Grant amount requested (€) [Table G – National lumpsum amounts]
UCD Adult Education	Ireland	GRU-8M	5	4	9	14000
Curriculum Development Unit	Ireland	GRU-8M	5	4	9	14000
Czech Angeragogy Associations	Czech Republic	GRU-12M	10	4	14	14800
Stowarzyszenie Liderów Lokalnych Grup Obywatelskich (The Association of Leaders of Local Civic Groups)	Poland	GRU-8M	5	3	8	12000
Filozofická fakulta Prešovská univerzita v Prešove	Slovakia	GRU-12M	10	4	14	18000

Handwritten signature



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

ANNEX TO 2009 GRUNDTVIG LEARNING PARTNERSHIP APPLICATION FORMS

LLP REFERENCE TABLES

The tables below should be used when filling in the 2009 Grundtvig Learning Partnership application form. Whenever a field in the application form refers to a table, the options available for filling in the field can be found in the tables below. If a code is provided, please type in both the code and the description.

A. National Agencies

Belgium German-speaking community
Belgium French-speaking community
Belgium Dutch-speaking community
Bulgaria
Czech Republic
Denmark
Germany
Ireland
Estonia
Greece
Spain
France
Italy
Cyprus
Latvia
Lithuania
Luxembourg
Hungary
Malta
Netherlands
Austria
Poland
Portugal
Romania
Slovenia
Slovakia
Finland
Sweden
United Kingdom
Iceland
Liechtenstein
Norway
Turkey

Handwritten signature



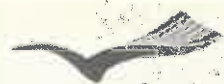
Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

B. Languages

BG - Bulgarian
CS - Czech
DA - Danish
DE - German
EN - English
ET - Estonian
FI - Finnish
FR - French
GA - Irish
EL - Greek
HU - Hungarian
IT - Italian
LV - Latvian
LT - Lithuanian
MT - Maltese
NL - Dutch
PL - Polish
PT - Portuguese
RO - Romanian
SK - Slovak
SI - Slovenian
ES - Spanish
SV - Swedish

Handwritten signature



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

C. Type of organisation

ASC-ADEdu	Adult education providers associations
ASC-ADLear	Adult learners associations
ASC-LCA	Local community associations
ASC-PAR	Parents' associations
ASC-TCH	Teachers associations
CONS-CSLL	Counselling
CONS-GUID	Centre for vocational guidance and counselling
CONS-INF	Body providing guidance and information on Lifelong Learning
EDU-ADLT	Adult education provider
EDU-InISrvTr	Institution for in-service teacher training
EDU-InTTr	Institution for initial teacher training
EDU-LIB	Library
EDU-SCHNur	Pre-primary school
EDU-SCHPrm	Primary school
EDU-SCHSec	General secondary school
EDU-SCHVoc	Vocational or technical secondary school
EDU-SpNeed	Establishment for learners / pupils with special needs
EDU-UNIV	University or higher education institution (tertiary level)
ENT-BC	Broadcasting company
ENT-PBL	Publisher
ENT-UNION	Social partners (trade unions, etc)
NFP-ASC	Non-profit associations
NFP-CULT	Cultural organisation (e.g. museum, art gallery)
NFP-FND	Foundation
NFP-NGO	Non-governmental organisation (NGO)
NFP-VOL	Voluntary body
PUB-HSP	Hospital
PUB-LOC	Public authority (local)
PUB-NAT	Public authority (national)
PUB-PRSN	Prison
PUB-REG	Public authority (regional)
RES-HE	HE research centres
RES-PRV	Private research centres
RES-PUB	Public research centres (not HE)
OTH	Other

D. Geographical Scope

L - local
R - regional
N - national
E - European
I - international

Handwritten signature



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG
PARTNERSHIPS

E. Topic

TOPIC-1	Active citizenship (including democracy and human rights)
TOPIC-2	Addressing target groups with special needs
TOPIC-3	Artistic education
TOPIC-4	Assessment, certification, valuing learning
TOPIC-6	Basic skills for adult learners
TOPIC-7	Combating failure in education
TOPIC-8	Comparing educational systems
TOPIC-9	Consumer education
TOPIC-10	Cultural topics (including Cultural heritage)
TOPIC-11	Development of training courses
TOPIC-12	Education of occupational travellers, migrants, travellers, gypsies, refugees and asylum-seekers
TOPIC-13	Education in prisons or for social reinsertion of offenders
TOPIC-15	Environment / sustainable development
TOPIC-16	Ethics, religions, philosophy
TOPIC-17	European citizenship and European dimension
TOPIC-18	European project management
TOPIC-19	Family learning / parent education
TOPIC-20	Fight against racism and xenophobia
TOPIC-21	Foreign language teaching and learning
TOPIC-22	Gender issues, equal opportunities
TOPIC-23	Guidance & counselling
TOPIC-24	Health education
TOPIC-25	New technologies, ICT
TOPIC-26	Inclusive approaches
TOPIC-27	Intercultural education
TOPIC-28	Intergenerational learning / learning in later life / senior citizens
TOPIC-29	Learning about European countries
TOPIC-30	Learning opportunities for people at risk of social marginalisation
TOPIC-31	Physical education and sport
TOPIC-32	Lifelong learning dimension of higher education institutions
TOPIC-33	Management of adult education
TOPIC-34	Methods to increase learner motivation
TOPIC-36	Pedagogy and didactics
TOPIC-37	History and social science
TOPIC-39	Media and communication
TOPIC-41	Mathematics
TOPIC-42	Natural sciences
TOPIC-45	Politics, theory, history of adult education
TOPIC-46	Pure foreign language skills
TOPIC-47	Quality and evaluation of education
TOPIC-48	Quality assurance strategies / indicators and benchmarking
TOPIC-49	Raising learner achievement
TOPIC-50	Regional identity
TOPIC-53	Second chance education
TOPIC-54	Social integration / exclusion
TOPIC-55	Strategies for funding adult education

Handwritten signature



Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG PARTNERSHIPS

TOPIC-56	Strategies for learning communities
TOPIC-57	Strategies for stimulating demand for learning
TOPIC-58	Teaching basic skills for adult learners
TOPIC-59	Training for inspectors
TOPIC-61	Volunteering
TOPIC-64	Economics, business, industry and commerce
TOPIC-65	Geography
TOPIC-68	Recognition of non-formal and informal learning
TOPIC-69	Reinforcing links between education and working life
TOPIC-35	Other

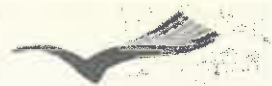
F. Mobility action types

GRU-4M (Small number of mobilities - minimum 4)
GRU-8M (Limited number of mobilities - minimum 8)
GRU-12M (Average number of mobilities - minimum 12)
GRU-24M (High number of mobilities - minimum 24 - which must involve at least 16 learners)

G. National lumpsum amounts

GRUNDTVIG PARTNERSHIPS 2009 NATIONAL LUMP SUM AMOUNTS

Country of participating organisation	GRU-4	GRU-8	GRU-12	GRU-24
BE(fr)- Belgique	7000	11000	16000	20000
BE(nl) - België	7000	11000	15000	20000
BE(de) - Belgien	8800	16000	20000	20000
BG- Bulgarija	8000	11000	14000	23000
CZ - Česká republika	7600	11200	14800	20800
DK - Danemark	7000	10500	13500	23000
DE - Deutschland	10000	14000	18000	22000
GR - Ellas	8000	12000	16000	25000
EE - Eesti	9000	12000	15000	20000
ES- España	11000	14000	17000	20000
FR - France	9000	14000	18000	25000
IE - Eire / Ireland	10000	14000	18000	22000
IT - Italia	10000	15000	20000	25000
CY - Kypros	6000	12000	14000	20000
LV - Latvija	10600	14000	17400	24000
LT - Lietuva	9000	12000	15500	23000
LUX - Luxembourg	10000	14000	18000	24000
HU - Magyarország	10000	13000	16000	22000
MT - Malta	14000	16000	20000	25000
NL - Nederland	10000	14000	17000	25000
AT - Österreich	9000	13000	17000	24000
PL - Polska	6000	12000	18000	25000
PT - Portugal	8000	12000	16000	22000
RO - Romania	7000	11000	15000	20000
SI - Slovenia	9500	13000	16500	25000
SK - Slovenská republika	10000	14000	18000	25000



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

GRUNDTVIG PARTNERSHIPS

FIN - Suomi / Finland	6000	11000	16000	20000
SE - Sverige	6000	11000	16000	20000
UK- United Kingdom	10000	15000	20000	25000
IS - Island	9000	14000	18000	25000
LI - Liechtenstein	15000	17500	20000	25000
NO - Norge	7000	12000	16000	22000
TR - Türkiye	8500	12500	16500	25000

ZAŁĄCZNIK II

Formularz raportu końcowego

opublikowany pod adresem internetowym: www.grundtvig.org.pl

Mał
Km.

ZAŁĄCZNIK III

Zasady obliczania ostatecznej kwoty dofinansowania

Pełna kwota dofinansowania

Pełna kwota dofinansowania wskazana w Art. I.3.1 Umowy Finansowej zostanie przyznana pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

1. Realizacji działań

Raport końcowy będzie zawierać wystarczające informacje dotyczące realizacji działań, wyjazdów oraz rezultatów zaplanowanych we wniosku dotyczącym Projektu Partnerskiego Grundtviga (Załącznik I), bądź informacje dotyczące równoważnych odpowiednich działań, wyjazdów zagranicznych i wyników skierowanych na osiągnięcie celów projektu partnerskiego.

2. Realizacji uprawnionych i odpowiednich wyjazdów zagranicznych

Beneficjent zrealizował co najmniej minimalną liczbę wyjazdów wskazanych w Art. I.3.1 Umowy Finansowej. Wyjazdy zagraniczne **spełniają wymagania** zgodnie z definicjami przedstawionymi w niniejszym Załączniku oraz **odnoszą się** do danego Projektu Partnerskiego Grundtviga.

Obniżenie kwoty dofinansowania

Poniższe sytuacje powodują obniżenie **lub konieczność zwrotu kwoty dofinansowania** wskazanej w Art. I.3.1 Umowy Finansowej:

Działania, wyjazdy i wyniki przedstawione w raporcie nie pokrywają się z działaniami, wyjazdami i wynikami przedstawionymi we wniosku o dofinansowanie (Załącznik I) i nie odnoszą się do danego projektu partnerskiego.

> Ostateczna kwota dofinansowania będzie w tym wypadku wynosić zero, a Narodowa Agencja zażąda zwrotu pełnej kwoty zaliczki wypłaconej Beneficjentowi.

Nie zrealizowano wymaganej minimalnej liczby odpowiednich i spełniających wymagania wyjazdów zagranicznych wskazanych w Art. I.3.1 Umowy finansowej.

> Narodowa Agencja obniży kwotę dofinansowania za każdy wyjazd zagraniczny, który nie został zrealizowany lub zaakceptowany przez NA, o kwotę szacunkowo odpowiadającą jednemu wyjazdowi. Jeżeli nie zrealizowano żadnego wyjazdu zagranicznego ostateczna kwota dofinansowania będzie wynosić zero, a Narodowa Agencja zażąda zwrotu pełnej kwoty wypłaconej zaliczki.

> Narodowa Agencja obniży kwotę dofinansowania zgodnie z ostateczną liczbą zaakceptowanych wyjazdów wg poniższego przykładu:

Kwota dofinansowania: 18.000€

Minimalna wymagana liczba wyjazdów: 12

Szacunkowa kwota przypadająca na jeden wyjazd: 1.500€ (18.000€ podzielone przez 12)

Liczba zrealizowanych wyjazdów spełniających wymagania: 10

Ostateczna kwota dofinansowania: 15.000€ (18.000€ – 2 x 1.500€)

Wyjazd odpowiedni – odnoszący się do danego Projektu Partnerskiego Grundtviga

Poza spełnieniem wymagań, zrealizowane wyjazdy zagraniczne muszą odnosić się do danego Projektu Partnerskiego Grundtviga. W raporcie końcowym wymaga się, aby Beneficjenci przedstawili cele, działania i rezultaty każdego wyjazdu zagranicznego zrealizowanego przez pojedyncze osoby lub grupy. W raporcie tym należy wykazać, w jaki sposób działania realizowane podczas każdego z wyjazdów zagranicznych odnosiły się do osiągnięcia celów projektu partnerskiego.

Zmniejszenie minimalnej liczby wyjazdów

W przypadku, gdy Beneficjent zamierza realizować wyjazdy osób ze specjalnymi potrzebami³, może żądać, aby Narodowa Agencja zmniejszyła minimalną liczbę wyjazdów w stosunku do przyznanych środków finansowych. Kwoty wynikające ze zmniejszenia wyjazdów powinny zostać przeznaczone na pokrycie dodatkowych kosztów związanych z udziałem w wyjazdach pracowników lub słuchaczy ze specjalnymi potrzebami.

Z żądaniem zmniejszenia liczby wyjazdów Beneficjent może wystąpić zarówno przed podpisaniem umowy, jak i po, w trakcie realizacji projektu. W tym celu Beneficjent obowiązany jest wystąpić do Narodowej Agencji z pisemnym żądaniem, przed realizacją wyjazdu pracowników lub słuchaczy ze specjalnymi potrzebami. Narodowa Agencja prześle Beneficjentowi informację o podjętej decyzji na piśmie, przy czym zmniejszenie liczby wyjazdów nie może być większe niż o połowę.

Występując z wnioskiem o zmniejszenie liczby wyjazdów, Beneficjent obowiązany jest przesłać Narodowej Agencji następujące informacje:

- szczegóły dotyczące charakteru specjalnych potrzeb, które wpływają na powstanie dodatkowych kosztów,
- informacje o dodatkowych kosztach,
- informację o liczbie wyjazdów, jaką Beneficjent może zrealizować w oparciu o przyznane środki finansowe.

Możliwość zmniejszenia liczby wyjazdów w stosunku do przyznanych środków finansowych istnieje również w przypadku wyjazdów do/z krajów i terytoriów zamorskich oraz regionów ultraperyferyjnych Unii Europejskiej. W przypadku, gdy Beneficjent planuje takowe wyjazdy, może zwrócić się do Narodowej Agencji z wnioskiem o zmniejszenie liczby wyjazdów, przesyłając następujące informacje:

- szczegóły dotyczące planowanych wyjazdów oraz koszty z tym związane,
- informację o liczbie wyjazdów, jaką Beneficjent może zrealizować w oparciu o przyznane środki finansowe.

Sytuacje wyjątkowe

W sytuacjach wyjątkowych, nie regulowanych powyższymi postanowieniami, Narodowa Agencja podejmie decyzję o ostatecznej kwocie przyznanych środków finansowych w oparciu o dowody dostarczone przez Beneficjenta.

³ Określenie specjalne potrzeby dotyczy specjalnych potrzeb w uczestnictwie, behawioralnych, zdrowotnych oraz fizycznych.

ZAŁĄCZNIK IV

Wzór potwierdzenia otrzymanych środków finansowych¹ – potwierdzenie otrzymanych środków finansowych - opublikowany pod adresem internetowym www.grundtvig.org.pl

POTWIERDZENIE OTRZYMANYCH ŚRODKÓW FINANSOWYCH WALUTA <u>EURO</u>	
Nadawca:	Adresat:
	FUNDACJA ROZWOJU SYSTEMU EDUKACJI 00-551 WARSZAWA UL. MOKOTOWSKA 43
	NIP 526-10-00-645 REGON 010393032

Potwierdzenie otrzymanych środków finansowych na dzień 31 grudnia r.

Lp.	Numer umowy	Kwota środków finansowych		Status umowy*)	
		EUR	PLN	rozliczona	nierozliczona
				☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

*) zaznaczyć właściwe

Data

Pieczęć

Podpisy.....
 (Główna Księgowa oraz osoby upoważnione do reprezentowania instytucji i składania oświadczeń woli)

¹ Na podstawie art. 26 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, ze zm.).



ZAŁĄCZNIK V

Formularz raportu postępów

opublikowany pod adresem internetowym www.grundtvig.org.pl

Mał
dm.